



São Paulo, 21 de novembro de 2017.

Aos Srs. Pais de alunos do Ensino Fundamental I

Ref.: Encerramento do ano letivo 2017

Prezados senhores,

De acordo com o calendário escolar, lembramos-lhes as seguintes datas referentes ao fechamento das atividades deste ano letivo:

01/12 (sexta-feira)	Entrega dos boletins aos alunos EF I											
02/12 (sábado)	Reuniões de pais:											
	<table border="1"><thead><tr><th>Turma/s</th><th>Horário</th><th>Local</th></tr></thead><tbody><tr><td>2º ano</td><td rowspan="3">8h30</td><td rowspan="3">Sala de aula</td></tr><tr><td>3º ano</td></tr><tr><td>4º ano</td></tr><tr><td>5º ano</td><td>8h30</td><td>Auditório</td></tr></tbody></table>	Turma/s	Horário	Local	2º ano	8h30	Sala de aula	3º ano	4º ano	5º ano	8h30	Auditório
	Turma/s	Horário	Local									
	2º ano	8h30	Sala de aula									
	3º ano											
4º ano												
5º ano	8h30	Auditório										
De 04 a 08/12	Aulas somente no período da manhã											
Até 08/12	Devolução das chaves dos armários para o bedel responsável por cada setor*											
De 11 e 12/12	Avaliação final do processo anual											
14/12 (quinta-feira)	Divulgação dos resultados do processo anual do EF I											
15/12 (período da tarde) De 21/12/2017 a 02/01/2018	Não haverá expediente administrativo no Colégio											

* Caso as chaves não sejam entregues dentro do prazo, será cobrada uma taxa de R\$ 30,00 no boleto de janeiro.

No dia 02/12, haverá apresentações de alunos dos cursos extracurriculares de circo, patinação, judô e capoeira. Oportunamente, o Departamento de Atividades Extracurriculares encaminhará circular com informações pertinentes.

Também ocorrerá a troca solidária de uniformes, como nas reuniões anteriores, que se estenderá até o dia 15 de dezembro e de 15 a 24 de janeiro, juntamente com a troca de livros, na Biblioteca.

Aproveitamos, também, a oportunidade para enviar aos nossos alunos e seus familiares votos de felizes festas de fim de ano e de boas férias.

Atenciosamente,

A Direção.
São Paulo, 21 de novembro de 2017.



A los Sres. Padres de alumnos de Enseñanza Fundamental I

Ref.: Fin de curso 2017

Estimados padres,

De acuerdo con el calendario escolar, les recordamos las fechas en las que finalizarán las actividades del presente año escolar.

01/12 (viernes)	Entrega de los boletines a los alumnos EF I		
02/12 (sábado)	Reuniones de padres:		
	Turma/s	Horario	Lugar
	2º curso	8h30	Sala de clase
	3er curso		
	4º curso		
5º curso	8h30	Auditorio	
De 04 a 08/12	Clases solamente en el período de la mañana.		
Hasta el 08/12	Devolución de las llaves de los armarios al inspector de alumnos responsable de cada sector *		
De 11 y 12/12	Evaluación Final del Proceso Anual		
14/12 (jueves)	Entrega de los resultados del proceso anual de EF I		
15/12 (período de la tarde) De 21/12/2017 a 02/01/2018	Las oficinas administrativas del colegio estarán cerradas		

* En el caso en que no se devuelvan las llaves dentro del plazo establecido, se cobrará una tasa de R\$ 30,00 en la factura de enero.

Ese día habrá presentaciones de los alumnos de los cursos extraescolares de circo, patinaje, judo y *capoeira* en el gimnasio deportivo. Oportunamente el Departamento de Actividades Extraescolares enviará circular con las informaciones correspondientes.

Asimismo, habrá intercambio de uniforme ese día. El intercambio se extenderá hasta el 15 de diciembre y de 15 a 24 de enero, juntamente con el intercambio de libros, en la Biblioteca.

Aprovechamos la oportunidad para desear a nuestros alumnos y a sus familiares unas felices fiestas de fin de año y que disfruten de sus vacaciones.

Atentamente,

La Dirección